

Załącznik nr 2 do zarządzenia nr 76/2026
z dnia 29 lipca 2026 r.
Rektora Uniwersytetu Medycznego w Łodzi

Załącznik nr 2 do zarządzenia nr 113/2024
z dnia 26 września 2024 r.
Rektora Uniwersytetu Medycznego w Łodzi



UMOWA
o szkolenie praktyczne odpowiadające zakresowi części klinicznej
programu stażu podyplomowego (6. edycja)
WZÓR - LEKARZ DENTYSTA

zawarta w Łodzi w dniu pomiędzy:

Uniwersytetem Medycznym w Łodzi, al. Kościuszki 4, 90-419 Łódź, NIP: 7251843739, REGON: 473073308, reprezentowanym przez:

- 1) Pełnomocnika Rektora ds. Kształcenia Podyplomowego – prof. dr hab. n. farm. Ewę Balcerczak, działającą na podstawie pełnomocnictwa Rektora Uniwersytetu Medycznego w Łodzi,
 - 2) Kwestora-Głównego Księgowego Uniwersytetu Medycznego w Łodzi – mgr Lidię Solecką, działającą na podstawie pełnomocnictwa Rektora Uniwersytetu Medycznego w Łodzi,
- zwanym dalej „**Uniwersytetem**” lub „**Organizatorem Stażu**”,

a

Panem/Panią

.....
PESEL, a w przypadku jego braku – numer dokumentu potwierdzającego tożsamość oraz nazwę państwa, które go wydało:

.....
obywatelstwo:

.....
adres zamieszkania:

.....
adres zamieszkania w Polsce:

.....
adres e-mail:

.....
telefon kontaktowy:

.....
zwanym/ną dalej „**Stażystą**”,

– zwanymi dalej łącznie „**Stronami**”.

Na podstawie art. 15p ustawy z dnia 5 grudnia 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentysty (Dz.U. z 2026 r., poz. 37, ze zm.) oraz art. 163 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo

o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2024 r. poz. 1571, ze zm.) w związku z art. 89 ustawy z dnia 15 kwietnia 2011 r. o działalności leczniczej (Dz.U. z 2026 r. poz. 156), zostaje zawarta umowa o następującej treści:

§ 1

Definicje umowne

Użyte w umowie określenia oznaczają:

- 1) **Staż** – trwające 6 miesięcy szkolenie praktyczne, odpowiadające zakresowi części klinicznej programu stażu podyplomowego, prowadzone w podmiocie leczniczym dla osób, które ukończyły studia na kierunku lekarskim albo lekarsko-dentystycznym w języku innym niż język polski, uzyskały tytuł zawodowy lekarza lub lekarza dentysty i nie odbyły stażu podyplomowego;
- 2) **Język stażu** - język, w którym jest prowadzony staż, tj. język angielski na poziomie min. B2.
- 3) **Stażysta** – osobę odbywającą staż;
- 4) **Podmiot leczniczy** – podmiot leczniczy prowadzący staż, udostępniający Uniwersytetowi jednostki organizacyjne niezbędne do prowadzenia kształcenia przed- i podyplomowego w zawodach medycznych, zgodnie z art. 89 ustawy z dnia 15 kwietnia 2011 r. o działalności leczniczej. Wykaz podmiotów leczniczych jest udostępniony na stronie internetowej ckp.umed.pl.

§ 2

Przedmiot umowy

Przedmiotem umowy jest określenie praw i obowiązków Stron w zakresie organizacji i odbywania stażu.

§ 3

Oświadczenia stron

1. Stażysta oświadcza, że spełnia następujące kryteria kwalifikujące do odbycia stażu:
 - 1) ukończył studia na kierunku lekarsko-dentystycznym w języku innym niż język polski;
 - 2) uzyskał tytuł zawodowy lekarza dentysty w dniu 20..... r. i rozpoczyna staż nie później niż w terminie 2 lat od dnia uzyskania ww. tytułu zawodowego;
 - 3) do dnia zawarcia niniejszej umowy nie odbył stażu podyplomowego.
2. Stażysta oświadcza ponadto, że został poinformowany o treści art. 15p ust. 3 ustawy z dnia 5 grudnia 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentysty, zgodnie z którym wniosek o wydanie decyzji ministra właściwego do spraw zdrowia o uznaniu stażu podyplomowego za odbyty należy złożyć nie później niż w ciągu 3 miesięcy od dnia ukończenia stażu, i jest świadomy skutków wynikających z niedopełnienia obowiązku określonego w ww. przepisie ustawy.
3. Uniwersytet oświadcza, że:
 - 1) jest organizatorem stażu prowadzonego w podmiocie leczniczym;
 - 2) staż prowadzony jest na podstawie skierowania wystawionego przez Uniwersytet, zgodnie z programem stanowiącym załącznik nr 1 do umowy.

§ 4

Zobowiązania stron

1. Stażysta zobowiązuje się do:
 - 1) uzyskania zaświadczenia lekarskiego, wystawionego przez lekarza uprawnionego do przeprowadzania badań profilaktycznych, o braku przeciwwskazań zdrowotnych do odbycia stażu;
 - 2) stawienia się w podmiocie leczniczym nie później niż w terminie 14 dni od dnia otrzymania skierowania wystawionego przez Uniwersytet, w celu ustalenia harmonogramu stażu;
 - 3) ustalenia terminu rozpoczęcia i zakończenia stażu z koordynatorami/opiekunami stażu;

- 4) stosowania się do poleceń Organizatora stażu i upoważnionych przez niego osób, jeżeli nie są one sprzeczne z przepisami prawa
 - 5) odbycia stażu zgodnie programem stanowiącym załącznik nr 1 do umowy;
 - 6) ukończenia stażu w terminie wynikającym z programu stażu i harmonogramu uzgodnionego z koordynatorami/opiekunami stażu;
 - 7) posiadania ważnego ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej (OC) i następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW), rozszerzonego o świadczenia dodatkowe z tytułu ekspozycji zawodowej związanej z potencjalnym kontaktem z czynnikami biologicznymi, obejmującego cały okres odbywania stażu;
 - 8) zachowania w tajemnicy danych osobowych pacjentów oraz sposobu ich zabezpieczania, do których będzie miał dostęp podczas stażu – zarówno w trakcie trwania stażu, jak i po jego zakończeniu, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych oraz rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych);
 - 9) przestrzegania zasad etyki i tajemnicy zawodowej;
 - 10) przestrzegania obowiązujących w podmiocie leczniczym przepisów porządkowych, BHP, przeciwpożarowych oraz sanitarnych, w tym zasad reżimu sanitarnego obowiązujących w przypadku ogłoszenia stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii;
 - 11) noszenia identyfikatorów Uniwersytetu podczas zajęć prowadzonych w ramach stażu;
 - 12) wniesienia opłaty za przeprowadzenie stażu, o której mowa w § 6;
 - 13) informowania podmiotu leczniczego o braku tymczasowego prawa wykonywania zawodu;
 - 14) niezwłocznego przedłożenia Organizatorowi Stażu zaświadczenia potwierdzającego czasową niezdolność do uczestniczenia w stażu z powodu choroby lub pobytu w stacjonarnym zakładzie opieki zdrowotnej;
 - 15) pisemnego poinformowania Organizatora Stażu o przerwaniu stażu z podaniem przyczyn w ciągu 3 dni od zaistnienia tego faktu;
 - 16) starannego prowadzenia karty stażu, zgodnie z instrukcją udostępnioną na stronie ckp.umed.pl;
 - 17) realizowania stażu nieprzerwanie przez 6 miesięcy, tj. 26 tygodni, z możliwością wyłączenia dni ustawowo wolnych od pracy;
 - 18) przedłożenia opiekunowi stażu Oświadczenia stażysty na potrzeby realizacji stażu;
 - 19) złożenia wniosku o wydanie decyzji ministra właściwego do spraw zdrowia o uznaniu stażu podyplomowego za odbyty, nie później niż w ciągu 3 miesięcy od dnia ukończenia stażu, zgodnie z § 3 pkt. 2.
2. Uniwersytet zobowiązuje się do:
- 1) wystawienia dla Stażysty skierowania na staż do podmiotu leczniczego;
 - 2) umożliwienia Stażyście rozpoczęcia stażu w terminie możliwie najkrótszym od dnia dostarczenia skierowania do odbycia stażu, zgodnie z wewnątrznie przyjętym harmonogramem;
 - 3) zorganizowania stażu zgodnie z programem, stanowiącym załącznik nr 1 do umowy;
 - 4) udzielania Stażyście niezbędnych informacji o organizacji i przebiegu stażu.

§ 5

Organizacja stażu

1. Staż trwa nieprzerwanie 6 miesięcy, tj. 26 tygodni i prowadzony jest w wymiarze 37,5 godz. tygodniowo, zgodnie z programem stanowiącym załącznik nr 1 do umowy. Realizacja stażu może

odbywać się w godzinach od 7:30 do 16:30, przy czym stażysta ustala indywidualnie godziny odbywania stażu z opiekunem stażu.

2. Opiekunowie stażu potwierdzają dzień rozpoczęcia i zakończenia stażu w kartach stażu.
3. Opiekuna stażysty wyznacza podmiot leczniczy prowadzący staż.
4. Zajęcia w ramach stażu są prowadzone w grupach dwuosobowych, pod nadzorem opiekunów stażu.
5. Za potwierdzenie zdobytej wiedzy, umiejętności praktycznych i doświadczenia zawodowego stażysty odpowiada opiekun stażu, który potwierdza zaliczenie w karcie stażu.
6. Stażysta uczestniczący w zajęciach określonych programem stażu może brać udział w udzielaniu świadczeń zdrowotnych pod bezpośrednim nadzorem osób wykonujących zawód medyczny właściwy ze względu na treści stażu.
7. Stażysta może przebywać na terenie podmiotu leczniczego wyłącznie w czasie zajęć realizowanych w ramach stażu i w związku z tymi zajęciami.
8. Stażysty przysługują dni wolne od stażu w związku z ustawowymi dniami wolnymi w Rzeczypospolitej Polskiej, przy czym ilość tygodni stażu powinna być zrealizowana zgodnie z programem stażu.
9. Nadzór nad realizacją stażu sprawuje Pełnomocnik Rektora Uniwersytetu Medycznego w Łodzi ds. Kształcenia Podyplomowego.

§ 6

Opłata za przeprowadzenie stażu

1. Opłata za przeprowadzenie stażu wynosi **45 000 zł** (słownie: **czterdzieści pięć tysięcy złotych**).
2. Stażysta może wnieść opłatę:
 - 1) Jednorazowo – w ciągu 7 dni od podpisania umowy;
 - 2) Ratalnie – przy zachowaniu terminów wpłat:
 - a) 22 500 złotych - w ciągu 7 dni od podpisania umowy
 - b) 22 500 złotych - do 2 miesięcy od daty pierwszej wpłaty, tj.....
3. Stażysta niezwłocznie wniesie opłatę, o której mowa w ust. 1-1a, przelewem na rachunek bankowy Uniwersytetu: **92 1050 0099 7075 1111 1111 1111** (ING Bank Śląski).
4. Za datę wniesienia opłaty przyjmuje się datę wpływu środków pieniężnych na rachunek bankowy Uniwersytetu.
5. Warunkiem otrzymania skierowania na staż, wystawionego przez Uniwersytet, jest wniesienie opłaty jednorazowej lub pierwszej raty, zgodnie z wybranym przez Stażystę sposobem płatności.
6. W przypadku opóźnienia w zapłacie którejkolwiek z rat Uniwersytet jest uprawniony do naliczania odsetek ustawowych za opóźnienie od dnia następującego po dniu wymagalności raty do dnia zapłaty.
7. Opóźnienie w zapłacie drugiej raty przekraczające 30 dni może stanowić podstawę do rozwiązania umowy ze Stażystą bez wypowiedzenia.
8. Wniesiona opłata za przeprowadzenie stażu podlega zwrotowi wyłącznie w przypadku braku możliwości rozpoczęcia stażu z przyczyn zależnych od Uniwersytetu.

§ 7

Termin obowiązywania umowy

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na okres trwania stażu.
2. Organizator stażu może rozwiązać umowę ze Stażystą bez wypowiedzenia w przypadkach:
 - 1) opuszczenia przez Stażystę z przyczyn nieusprawiedliwionych więcej niż jednego dnia stażu,
 - 2) naruszenia podstawowych obowiązków przez Stażystę określonych w regulaminie pracy w podmiocie, który będzie miejscem odbywania stażu, a szczególności zakłócenia porządku,

stawienia się na staż w stanie wskazującym na spożycie alkoholu, narkotyków lub środków psychotropowych lub spożywania alkoholu w miejscu odbywania stażu,

3) rażącego naruszenia podstawowych obowiązków przez Stażystę wynikających z niniejszej umowy,

4) niewywiązania się z zobowiązań zawartych w § 4 i 6.

3. Umowa wygasa z mocy prawa z chwilą ukończenia stażu przez Stażystę.

§ 8

Postanowienia końcowe

1. Informacja ogólna o przetwarzaniu danych osobowych przez Uniwersytet stanowi załącznik nr 2 do umowy.

2. Wszelkie zmiany treści umowy wymagają zachowania formy pisemnej, pod rygorem nieważności.

3. Strony będą dążyły do polubownego rozwiązywania sporów powstałych w związku z realizacją umowy.

4. W przypadku niemożności rozstrzygnięcia sporu w trybie określonym w ust. 3 Strony ustalają zgodnie, że spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie właściwego rzeczowo sądu powszechnego.

5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

6. Załączniki do umowy stanowią jej integralną część:

1) Załącznik nr 1 – Program szkolenia praktycznego dla lekarza dentysty;

2) Załącznik nr 2 – Informacja o przetwarzaniu danych osobowych przez Uniwersytet Medyczny w Łodzi.

UNIWERSYTET:

STAŻYSTA:

.....

.....

PROGRAM STAŻU

(program szkolenia praktycznego, o którym mowa w art. 15p ustawy z dnia 5 grudnia 1996 r.
o zawodach lekarza i lekarza dentysty (Dz. U. 2026 r., poz. 37, ze zm.)

LEKARZ DENTYSTA	
Program szkolenia składa się ze staży cząstkowych z dziedzin:	
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA	5 tygodni
STOMATOLOGIA DZIECIĘCA	5 tygodni
CHIRURGIA STOMATOLOGICZNA	4 tygodnie
PROTETYKA STOMATOLOGICZNA	4 tygodnie
PERIODONTOLOGIA	3 tygodnie
ORTODONCJA	3 tygodnie
RATOWNICTWO MEDYCZNE	2 tygodnie

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU STOMATOLOGII ZACHOWAWCZEJ

Czas trwania stażu: 5 tygodni.

Program stażu:

1. Poznanie zasad:

- 1) organizacji promocji zdrowia jamy ustnej wśród społeczności lokalnej (mieszkańców wsi, gminy, dzielnicy), na której terenie funkcjonuje praktyka lub poradnia;
- 2) organizacji i metod pracy indywidualnej praktyki lekarsko-dentystycznej lub poradni, w szczególności:
 - a) organizacji pracy gabinetu (ruch pacjentów, rejestracja, dokumentacja, sprawozdawczość, zasady wypisywania recept i skierowań na badanie diagnostyczne oraz na konsultacje specjalistyczne),
 - b) ergonomii pracy lekarza dentysty, pracy z asystentką na cztery ręce,
 - c) współdziałania z lekarzami i innymi pracownikami ochrony zdrowia,
 - d) metodologii zawierania kontraktów.

2. Rozpoznawanie, zapobieganie i leczenie:

- 1) próchnicy zębów;
- 2) zapaleń miazgi;
- 3) martwicy i zgorzeli miazgi oraz chorób tkanek okołowierzchołkowych zęba;
- 4) uszkodzeń niepróchnicowych tkanek zębów.

3. Opanowanie wykonywania następujących umiejętności i czynności:

- 1) diagnozowania próchnicy (ze szczególnym uwzględnieniem oceny aktywności choroby, wykrywania i kwalifikacji zmian próchnicowych na powierzchniach styknych zębów);
- 2) planowania postępowania profilaktyczno-leczniczego próchnicy, z uwzględnieniem indywidualnych czynników ryzyka choroby;
- 3) postępowania diagnostycznego w przypadku bólu zębów o niejasnej lokalizacji;
- 4) leczenia próchnicy z zastosowaniem oszczędzających metod opracowania ubytku (metoda ART, tunelowa) i odpowiednich materiałów do wypełnień;
- 5) postępowania profilaktycznego i leczenia ubytków niepróchnicowego pochodzenia zmineralizowanych tkanek zęba (nadżerki nietypowe, ubytki typu abrazyjnego);
- 6) wykonywania zabiegów endodontycznych;
- 7) postępowania diagnostycznego i leczniczego w przypadku chorób miazgi i tkanek okołowierzchołkowych, ze szczególnym uwzględnieniem zębów wielokorzeniowych (ekstirpacja

miazgi w znieczuleniu, leczenie kanałowe zębów z zainfekowaną miazgą, wypełnienie kanałów korzeniowych ćwiekami gutaperkowymi z użyciem różnych metod kondensacji, leczenie endodontyczne zębów z nieprawidłowościami anatomicznymi dotyczącymi liczby i przebiegu kanałów korzeniowych);

- 8) diagnostyki i postępowania leczniczego w uszkodzeniach tkanek zęba spowodowanych czynnikami abrazyjnymi lub chemicznymi;
 - 9) diagnostyki i postępowania leczniczego w przypadku pourazowych uszkodzeń zębów stałych;
 - 10) stosowania diagnostyki radiologicznej wewnątrz- i zewnątrzustnej oraz innych metod obrazowania;
 - 11) diagnozowania i usuwania przebarwień zębów;
 - 12) prowadzenia instruktażu higieny jamy ustnej i motywacji chorego oraz oceny uzyskanych efektów;
 - 13) stosowania profesjonalnych metod profilaktyki próchnicy i zapaleń dziąseł (profesjonalne usuwanie kamienia nazębnego, mechaniczne usuwanie płytki nazębnej, stosowanie lakierów i żeli fluorkowych, stosowanie lakierów chlorheksydynowych i uszczelniaczy bruzd);
 - 14) planowania i oceny efektów edukacji prozdrowotnej w różnych grupach populacji.
4. Szkolenie w zakresie profilaktyki zakażeń HIV, diagnostyki i leczenia AIDS: 1 dzień (5 godzin wykładów):
- 1) epidemiologia zakażeń HIV i AIDS;
 - 2) podstawowe wiadomości o budowie wirusa HIV i wykrywaniu zakażeń;
 - 3) wybrane zagadnienia HIV/AIDS w ujęciu nauk medycznych;
 - 4) elementy poradnictwa i opieki medycznej nad kobietą zakażoną HIV lub chorą na AIDS;
 - 5) poradnictwo przed testem i po teście;
 - 6) strategia leczenia antyretrowirusowego zakażonych HIV i chorych na AIDS;
 - 7) etyczne i prawne aspekty HIV i AIDS;
 - 8) elementy komunikowania się w relacjach lekarz - pacjent zakażony HIV i chory na AIDS.

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU STOMATOLOGII DZIECIĘCEJ

Czas trwania stażu: 5 tygodni.

Program stażu:

1. Poznanie zasad:
 - 1) adaptacji dziecka do zabiegów dentystycznych;
 - 2) postępowania z dziećmi specjalnej troski.
2. Rozpoznawanie, zapobieganie i leczenie:
 - 1) próchnicy w uzębieniu mlecznym;
 - 2) próchnicy w uzębieniu stałym;
 - 3) chorób miazgi zębów mlecznych oraz zębów stałych w różnych stadiach rozwoju zębów;
 - 4) chorób przyzębia i błony śluzowej jamy ustnej w wieku rozwojowym.
3. Postępowanie w pourazowym uszkodzeniu zębów mlecznych, a także zębów stałych z niezakończonym oraz zakończonym rozwojem korzenia (diagnostyka kliniczna i radiologiczna, uwarunkowania procedur leczniczych, badania kontrolne z oceną rozwoju korzenia).
4. Opanowanie wykonywania następujących umiejętności i czynności:
 - 1) oceny wieku zębowego;
 - 2) diagnozowania zaburzeń oraz wad rozwojowych w uzębieniu mlecznym i stałym;
 - 3) diagnozowania próchnicy w zębach mlecznych i w zębach stałych wraz z oceną aktywności oraz indywidualnych czynników ryzyka choroby próchnicowej;
 - 4) planowania i wykonywania profesjonalnych zabiegów profilaktycznych w zębach mlecznych i w zębach stałych;
 - 5) leczenia próchnicy w zębach mlecznych i w zębach stałych wraz z oszczędzającymi metodami opracowania ubytków oraz zastosowaniem właściwych materiałów do wypełnień;
 - 6) postępowania leczniczego w chorobach miazgi zębów mlecznych;
 - 7) leczenia chorób miazgi w zębach stałych z niezakończonym oraz zakończonym rozwojem korzenia;
 - 8) postępowania w pourazowych uszkodzeniach zębów stałych z niezakończonym oraz zakończonym rozwojem korzeni;
 - 9) wykonywanie zabiegów endodontycznych;

- 10) zastosowania oraz interpretacji badań radiologicznych zewnątrzustnych i wewnątrzustnych.

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU CHIRURGII STOMATOLOGICZNEJ

Czas trwania stażu: 4 tygodnie.

Program stażu:

1. Opanowanie zasad:
 - 1) znieczulenia miejscowego powierzchniowego, nasiękowego i przewodowego;
 - 2) usuwania zębów u dzieci i dorosłych;
 - 3) dłutowania i separacji korzeni zębów;
 - 4) diagnostyki i postępowania w zapaleniu tkanek jamy ustnej, twarzy i szyi;
 - 5) współczesnej antybiotykoterapii w leczeniu zapaleń tkanek jamy ustnej, twarzy i szyi;
 - 6) profilaktyki onkologicznej, zasad rozpoznawania choroby nowotworowej i podstawowych metod diagnostycznych;
 - 7) profilaktyki zakażeń wirusami hepatotropowymi i HIV w chirurgii stomatologicznej;
 - 8) pierwszej pomocy w pourazowych obrażeniach zębów i czaszki twarzowej.
2. Rozpoznawanie, różnicowanie i zasady leczenia:
 - 1) torbieli;
 - 2) chorób stawu skroniowo-żuchwowego;
 - 3) wczesnych i późnych powikłań po usunięciu zębów;
 - 4) nerwobóli.
3. Opanowanie następujących umiejętności i czynności:
 - 1) zastosowania badań radiologicznych i ultrasonograficznych w chirurgii stomatologicznej;
 - 2) znieczulenia nasiękowego i przewodowego zewnątrzustnego i wewnątrzustnego w zakresie części twarzowej czaszki;
 - 3) wykonania ekstrakcji zębów jedno- i wielokorzeniowych;
 - 4) wykonania zabiegu chirurgicznego zaopatrzenia zębodołu po ekstrakcji zębów;
 - 5) wykonania odbarczenia przez nacięcie ropni zębopochodnych wewnątrzustnych.

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU PROTETYKI STOMATOLOGICZNEJ

Czas trwania stażu: 4 tygodnie.

Program stażu:

1. Poznanie zasad:
 - 1) diagnostyki i planowania leczenia protetycznego w prostych przypadkach klinicznych;
 - 2) współpracy lekarza z pracownią techniczną;
 - 3) leczenia prostych przypadków klinicznych z zastosowaniem protez stałych (wkładów koronowych i koronowo- korzeniowych i lanych koron protetycznych) oraz płytowych protez ruchomych, częściowych i całkowitych;
 - 4) wykonania uzupełnień tymczasowych;
 - 5) naprawy uszkodzonych uzupełnień protetycznych.
2. Opanowanie umiejętności i czynności klinicznych niezbędnych podczas zastosowania klinicznego wkładów koronowych i koronowo-korzeniowych, koron lanych oraz płytowych protez częściowych i całkowitych, jak również naprawy wyżej wymienionych protez.

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU PERIODONTOLOGII

Czas trwania stażu: 2 tygodnie.

Program stażu:

1. Poznanie:
 - 1) zasad diagnozowania, zapobiegania i leczenia zapaleń przyzębia;
 - 2) sposobów kontroli miejscowych czynników przyczynowych chorób przyzębia;
 - 3) zasad oceny wyników leczenia podstawowego w chorobach przyzębia.
2. Postępowanie diagnostyczne i lecznicze w chorobach błony śluzowej jamy ustnej o etiologii bakteryjnej,

wirusowej i grzybiczej.

3. Opanowanie następujących umiejętności:

- 1) oceny stanu klinicznego i radiologicznego przyzębia (głębokość kieszonek, stopień rozchwiania zębów, zaawansowanie choroby w okolicy międzykorzeniowej zębów, krwawienie z kieszonki dziąsłowej, obecność płytki bakteryjnej, interpretacja obrazów radiologicznych przyzębia);
- 2) metod motywacji i instruktażu higieny u osób z zaawansowanym zapaleniem przyzębia;
- 3) wykonania skalingu nad- i poddziąsłowego u osób z zapaleniem przyzębia o umiarkowanym zaawansowaniu;
- 4) korekty innych miejscowych czynników etiologicznych zapaleń dziąseł i przyzębia;
- 5) interpretacji wyników badań laboratoryjnych.

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU ORTODONCJI

Czas trwania stażu: 3 tygodnie.

Program stażu:

1. Ocena wskazań do zapobiegania lub leczenia ortodontycznego, w tym: informacja dla pacjenta o wskazaniach do leczenia, stosowanych metodach, czasie rozpoczęcia leczenia, okresie trwania leczenia oraz o ograniczeniach.
2. Zasady współczesnego postępowania profilaktycznego.
3. Opanowanie następujących czynności i umiejętności:
 - 1) postępowanie diagnostyczne w nabytych wadach zgryzu:
 - a) badanie kliniczne z oceną czynności narządów jamy ustnej,
 - b) wskazania do zlecenia badań dodatkowych, w tym rentgenogramów;
 - 2) wykonanie modeli diagnostycznych, ustalenie wzorca zgryzu nawykowego, pośrednia ocena zgryzu na podstawie modeli;
 - 3) analiza rentgenogramów: ortopantomograficznych i odległościowych bocznych głowy;
 - 4) leczenie w okresie uzębienia mlecznego i mieszanego z użyciem standardowych aparatów lub protez ortodontycznych;
 - 5) asystowanie podczas leczenia wad zgryzu;
 - 6) wykonanie procedur niezbędnych do naprawy zdejmowanego aparatu ortodontycznego w przypadku uszkodzenia;
 - 7) zdjęcie elementów stałego aparatu ortodontycznego w przypadku uszkodzenia.

KURS W DZIEDZINIE RATOWNICTWA MEDYCZNEGO

Czas trwania kursu: 1 tydzień.

Cel kursu:

pogłębienie wiedzy teoretycznej i przyswojenie praktycznych umiejętności postępowania w stanach nagłego zagrożenia zdrowia i życia.

Program kursu:

1. Poznanie współczesnych zasad organizacji medycyny ratunkowej oraz zasad organizacyjnych i funkcjonowania szpitalnych oddziałów ratunkowych.
2. Poznanie organizacji pracy pogotowia ratunkowego.
3. Poznanie zasad postępowania w stanach nagłego zagrożenia zdrowia lub życia w warunkach przedszpitalnych.

**Informacja ogólna o przetwarzaniu danych osobowych
przez Uniwersytet Medyczny w Łodzi**

Na podstawie art. 13 ust. 1 oraz ust. 2 przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), Uniwersytet Medyczny w Łodzi informuje, że:

- 1) Administratorem Państwa danych osobowych jest Uniwersytet Medyczny w Łodzi, al. Kościuszki 4, kod pocztowy: 90-419 Łódź, tel.: 422725803, NIP: 7251843739, REGON: 473073308;
- 2) kontakt z Inspektorem Ochrony Danych jest możliwy za pośrednictwem adresu e-mailowego: iod@umed.lodz.pl;
- 3) Państwa dane osobowe będą przetwarzane w celu:
 - a) wykonania umowy o szkolenie praktyczne – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenia o ochronie danych,
 - b) realizacji szkolenia praktycznego, organizowanego przez Uniwersytet Medyczny w Łodzi w ramach kształcenia podyplomowego – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c i e ogólnego rozporządzenia o ochronie danych,
 - c) sprawozdawczym i archiwizacyjnym – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c ogólnego rozporządzenia o ochronie danych,
 - d) przekazywania bieżących informacji związanych z rekrutacją, tokiem szkolenia praktycznego oraz procesem kształcenia (np. za pośrednictwem informacji SMS, e-mail) – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a i f ogólnego rozporządzenia o ochronie danych,
 - e) ustalenia, dochodzenia oraz zabezpieczenia ewentualnych roszczeń oraz obrony przed tymi roszczeniami – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f ogólnego rozporządzenia o ochronie danych,
 - f) przekazywania informacji związanych z działalnością Uniwersytetu, w tym informacji o naborze na nowo tworzone studia podyplomowe oraz organizowanych kursach – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a ogólnego rozporządzenia o ochronie danych;
- 4) Państwa dane osobowe mogą być ujawniane wyłącznie osobom upoważnionym u administratora do przetwarzania danych osobowych, podmiotom przetwarzającym na mocy umowy powierzenia oraz innym podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa, jak również podmiotom biorącym udział w realizacji szkolenia praktycznego;
- 5) Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów przetwarzania, wynikający z obowiązujących przepisów prawa oraz uregulowań wewnętrznych administratora;
- 6) przysługuje Państwu prawo dostępu do treści swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania danych, a także prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych i prawo do przenoszenia danych;
- 7) posiadają Państwo prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, w przypadku, gdy Państwo uznają, że Uniwersytet Medyczny w Łodzi przetwarza Państwa dane osobowe w sposób niezgodny z przepisami ogólnego rozporządzenia o ochronie danych;
- 8) przysługuje Państwu prawo do cofnięcia wyrażonej zgody w dowolnym momencie, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem;

- 9) w trakcie przetwarzania danych osobowych na potrzeby realizacji szkolenia praktycznego organizowanego przez Uniwersytet Medyczny w Łodzi w ramach kształcenia podyplomowego nie dochodzi do zautomatyzowanego podejmowania decyzji ani do profilowania;
- 10) podanie przez Państwa danych osobowych jest dobrowolne, jednak bez ich podania nie będzie możliwe zgłoszenie udziału w szkoleniu praktycznym organizowanym przez Uniwersytet Medyczny w Łodzi w ramach kształcenia podyplomowego.

Wyrażam zgodę na otrzymywanie od Uniwersytetu Medycznego w Łodzi informacji związanych z działalnością Uniwersytetu, w tym informacji o naborze na nowo tworzone studia podyplomowe oraz organizowanych kursach za pośrednictwem podanego przeze mnie adresu poczty elektronicznej, zgodnie z Ustawą z dnia 12 lipca 2024 r. - Prawo komunikacji elektronicznej.

Data:

Podpis:

AGREEMENT
on practical training corresponding to the scope of the clinical part of the postgraduate
internship program (6th edition)
TEMPLATE – DENTIST

concluded in Lodz on between:

Medical University of Lodz, Kościuszki Ave, 4, 90-419 Lodz, NIP: 7251843739, REGON: 473073308,
represented by:

- 1) Plenipotentiary of the Rector for Postgraduate Education – prof. dr hab. n. farm. Ewa Balcerczak,
acting based on the power of attorney of the Rector of the Medical University of Lodz,
- 2) Bursar/ Chief Accountant of the Medical University of Lodz – mgr Lidia Solecka, acting based on
the power of attorney of the Rector of the Medical University of Lodz,
hereinafter referred to as **“the University”** or **“Internship Organizer”**,

and

Mr./Ms.
PESEL, or in its absence – document number confirming identity and the name of the issuing
country:
Citizenship:
Residential address:
Residential address in Poland:
E-mail address:
Contact phone:
hereinafter referred to as **“the Intern”**
– hereinafter collectively referred to as **“the Parties”**.

*Pursuant to Art. 15p of the Act of December 5, 1996, on the professions of physician and dentist
(Journal of Laws of 2026, item 37, as amended) and Art. 163 sec. 1 and 2 of the Act of July 20, 2018
– Law on Higher Education and Science (Journal of Laws of 2024, item 1571, as amended)
in connection with Art. 89 of the Act of April 15, 2011, on medicinal activity (Journal of Laws of 2026,
item 156), an agreement of the following content is concluded:*

§ 1

Contractual Definitions

The terms used in the agreement mean:

1. **Internship** – a 6-month practical training corresponding to the scope of the clinical part of the
postgraduate internship program, conducted in a medical entity for persons who have completed
medical-dental studies in a language other than Polish, obtained the professional title of
physician or dentist, and have not completed a postgraduate internship;
2. **Language of the internship** – the language in which the internship is conducted, i.e., English at
a minimum B2 level;
3. **Intern** – a person completing the internship;
4. **Medical entity** – a medical entity conducting the internship, making available to the University
organizational units necessary to conduct pre- and postgraduate education in medical
professions, pursuant to Art. 89 of the Act of April 15, 2011, on medicinal activity. The list of

medical entities is available on the website ckp.umed.pl.

§ 2

Subject of the Agreement

The subject of the agreement is to define the rights and obligations of the Parties regarding the organization and completion of the internship.

§ 3

Declarations of the Parties

1. The Intern declares that they meet the following criteria qualifying for the internship:
 - 1) completed medical-dental studies in a language other than Polish;
 - 2) obtained the professional title of dentist on 20..... and begins the internship no later than 2 years from the date of obtaining the professional title;
 - 3) has not completed a postgraduate internship prior to the conclusion of this agreement.
2. The Intern furthermore declares that they have been informed of the content of Art. 15p sec. 3 of the Act of December 5, 1996, on the professions of physician and dentist, according to which the application for a decision of the minister competent for health matters on the recognition of the postgraduate internship as completed must be submitted no later than 3 months from the date of completing the internship, and is aware of the consequences resulting from failure to fulfil the obligation specified in the provision of the Act.
3. The University declares that:
 - 1) it is the organizer of the internship conducted in the medical entity;
 - 2) the internship is conducted based on a referral issued by the University, in accordance with the program constituting Annex No. 1 to the agreement.

§ 4

Obligations of the Parties

1. The Intern undertakes to:
 - 1) obtain a medical certificate, issued by a physician authorized to conduct preventive examinations, stating the absence of health contraindications to complete the internship;
 - 2) appear at the medical entity no later than 14 days from the date of receiving the referral issued by the University to determine the internship schedule;
 - 3) agree on the start and end dates of the internship with the internship coordinators/tutors;
 - 4) comply with the instructions of the Internship Organizer and persons authorized by them, provided they do not contradict legal regulations;
 - 5) complete the internship in accordance with the program constituting Annex No. 1 to the agreement;
 - 6) complete the internship within the timeframe resulting from the internship program and the schedule agreed upon with the coordinators/tutors;
 - 7) hold valid third-party liability (OC) and personal accident (NNW) insurance, extended to include additional benefits for occupational exposure related to potential contact with biological agents, covering the entire period of the internship;
 - 8) keep confidential the personal data of patients and the methods of their securing, to which they will have access during the internship – both during the internship and after its completion, in accordance with the provisions of the Act of May 10, 2018, on the protection of personal data and GDPR;
 - 9) observe the rules of ethics and professional secrecy;
 - 10) comply with the order, health and safety (BHP), fire safety, and sanitary regulations applicable in the medical entity, including sanitary regime rules in the event of declaring an epidemic threat or epidemic state;

- 11) wear University identification badges during classes conducted as part of the internship;
- 12) pay the fee for conducting the internship, referred to in § 6;
- 13) inform the medical entity about the lack of a temporary right to practice the profession;
- 14) promptly submit to the Internship Organizer a certificate confirming temporary incapacity to participate in the internship due to illness or stay in an inpatient healthcare facility;
- 15) inform the Internship Organizer in writing about the interruption of the internship, providing reasons, within 3 days of this fact occurring;
- 16) diligently maintain the internship card, according to the instructions provided on ckp.umed.pl;
- 17) complete the internship continuously for 6 months, i.e., 26 weeks, excluding statutory non-working days;
- 18) submit the Intern's Declaration to the internship tutor for the purpose of completing the internship;
- 19) apply for a decision of the minister competent for health matters on the recognition of the postgraduate internship as completed, no later than 3 months from the date of completing the internship, in accordance with § 3 point 2.

2. The University undertakes to:

- 1) issue a referral for the Intern to the medical entity;
- 2) enable the Intern to start the internship as soon as possible after delivering the referral, according to the internally adopted schedule;
- 3) organize the internship in accordance with the program constituting Annex No. 1 to the agreement;
- 4) provide the Intern with necessary information about the organization and course of the internship.

§ 5

Organization of the Internship

1. The internship lasts continuously for 6 months, i.e., 26 weeks, and is conducted in the dimension of 37.5 hours per week, in accordance with the program constituting Annex No. 1 to the agreement. Realization of the internship may take place between 7:30 AM and 4:30 PM, with the intern individually setting the hours with the internship tutor.
2. Internship tutors confirm the start and end dates of the internship in the internship cards.
3. The intern's tutor is appointed by the medical entity conducting the internship.
4. Classes are conducted in two-person groups under the supervision of tutors.
5. The internship tutor is responsible for confirming the acquired knowledge, practical skills, and professional experience by making an entry in the internship card.
6. An intern participating in classes may take part in providing health services under the direct supervision of persons practicing a medical profession appropriate to the content of the internship.
7. The intern may stay on the premises of the medical entity only during classes carried out as part of the internship.
8. The intern is entitled to days off due to statutory holidays in Poland, provided the required number of weeks of the internship is completed.
9. Supervision over the implementation of the internship is exercised by the Plenipotentiary of the Rector of the Medical University of Lodz for Postgraduate Education.

§ 6

Fee for Conducting the Internship

1. The fee for conducting the internship is 45,000 PLN (in words: forty-five thousand zlotys).
2. The Intern may pay the fee:

- 1) As a one-time payment – within 7 days of signing the agreement;
- 2) In instalments – adhering to the following deadlines:
 - a) 22,500 PLN - within 7 days of signing the agreement
 - b) 22,500 PLN - up to 2 months from the date of the first payment, i.e.,
3. The Intern shall promptly pay the fee by bank transfer to the University's bank account: **92 1050 0099 7075 1111 1111 1111 (ING Bank Śląski).**
4. The date of payment is the date the funds are credited to the University's account.
5. The condition for receiving a referral for the internship is the payment of the one-time fee or the first instalment.
6. In case of delay in payment of any instalment, the University is entitled to charge statutory interest in delay.
7. Delay in payment of the second instalment exceeding 30 days may constitute grounds for terminating the agreement without notice.
8. The paid fee is refundable only if it is impossible to start the internship due to reasons dependent on the University.

§ 7

Terms of the Agreement

1. This agreement is concluded for the duration of the internship.
2. The internship organizer may terminate the agreement without notice if the Intern:
 - 1) misses more than one day of the internship for unjustified reasons;
 - 2) violates basic duties specified in the work regulations of the entity, in particular disrupting order, appearing under the influence of alcohol, drugs, or psychotropic substances, or consuming alcohol at the internship site;
 - 3) grossly violates basic obligations resulting from this agreement;
 - 4) fails to meet the obligations contained in § 4 and 6.
3. The agreement expires by operation of law upon completion of the internship by the Intern.

§ 8

Final Provisions

1. General information regarding the processing of personal data by the University constitutes - Annex No. 2 to the agreement.
2. Any amendments to the agreement must be in writing under pain of nullity.
3. The Parties will strive to amicably resolve any disputes arising in connection with the implementation of the agreement.
4. If a dispute cannot be resolved amicably, the Parties agree that it will be submitted to a competent common court.
5. The agreement was drawn up in two identical copies, one for each Party.
6. Annexes to the agreement constitute its integral part:
 - 1) Annex No. 1 – Practical training program for a dentist;
 - 2) Annex No. 2 – Information on personal data processing by the Medical University of Lodz.

UNIVERSITY

INTERN

.....

.....

INTERNSHIP PROGRAM (DENTIST)

The training program consists of partial internships in the following fields:

CONSERVATIVE DENTISTRY	5 weeks
PAEDIATRIC DENTISTRY	5 weeks
DENTAL SURGERY	4 weeks
DENTAL PROSTHETICS	4 weeks
PERIODONTOLOGY	3 weeks
ORTHODONTICS	3 weeks
EMERGENCY MEDICINE	2 weeks

1. Conservative Dentistry (5 weeks)

- 1) Practice Organization: Oral health promotion principles; Cabinet organization, registration, and reporting; Ergonomics and four-handed dentistry; Cooperation with medical staff and contracting.
- 2) Diagnostics and Treatment: Caries, pulpitis, necrosis, and periapical diseases;
- 3) Non-carious tooth lesions and dental trauma.
- 4) Clinical Skills: Caries diagnosis and ART/tunnel preparation methods; Endodontic treatment (extirpation, root canal filling); Intraoral and extraoral radiological diagnostics;
- 5) Professional prophylaxis (scaling, fluoridation, sealing).
- 6) HIV/AIDS Course (1 day): Epidemiology, virus structure, and testing; Antiretroviral therapy and patient counselling; Ethical and legal aspects.

2. Paediatric Dentistry (5 weeks)

- 1) General Principles: Child adaptation to dental procedures; Management of children with special needs.
- 2) Diagnostics and Treatment: Caries in primary and permanent teeth; Pulp diseases and root development stages; Periodontal and oral mucosa diseases in children.
- 3) Clinical Skills: Dental age assessment; Preventive and conservative procedures;
- 4) Post-traumatic management of permanent teeth.

3. Dental Surgery (4 weeks)

- 1) General Principles: Local, infiltration, and regional anaesthesia; Tooth extraction and root separation; Oncology prevention and facial trauma first aid.
- 2) Diagnostics and Treatment: Cysts, TMJ disorders, and neuralgias; Complications after tooth extraction.
- 3) Clinical Skills: Single and multi-rooted tooth extractions; Surgical socket care and abscess drainage.

4. Dental Prosthetics (4 weeks)

- 1) General Principles: Diagnostics and treatment planning; Cooperation with dental laboratories.
- 2) Clinical Skills: Fixed prostheses (crowns, root inlays); Removable partial and complete dentures; Temporary restorations and appliance repairs.

5. Periodontology (3 weeks)

- 1) General Principles: Prevention and treatment of periodontal diseases; Oral mucosa diseases (bacterial, viral, fungal).
- 2) Clinical Skills: Periodontal clinical and radiological assessment; Supragingival and subgingival scaling; Oral hygiene instruction and motivation.

6. Orthodontics (3 weeks)

- 1) General Principles: Indications for treatment and preventive management.
- 2) Clinical Skills: Malocclusion diagnostics and model analysis; X-ray analysis (pantomogram, cephalometric); Preventive treatment with standard appliances; Orthodontic appliance repairs and removal.

7. Emergency Medicine (2 weeks)

- 1) General Principles: Organization of emergency medical services and ERs.
- 2) Clinical Skills: Pre-hospital emergency care; Life-threatening condition management.

General Information on the Processing of Personal Data by the Medical University of Lodz

Pursuant to Art. 13 sec. 1 and sec. 2 of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), the Medical University of Lodz informs that:

- 1) The administrator of your personal data is the Medical University of Lodz, Kościuszki Ave, 4, zip code: 90-419 Lodz, tel.: 422725803, NIP: 7251843739, REGON: 473073308;
- 2) Contact with the Data Protection Officer is possible via e-mail address: iod@umed.lodz.pl;
- 3) Your personal data will be processed for the purpose of:
 - a) performance of the practical training agreement – pursuant to Art. 6 sec. 1 lit. b of the General Data Protection Regulation,
 - b) implementation of the practical training organized by the Medical University of Lodz as part of postgraduate education – pursuant to Art. 6 sec. 1 lit. c and e of the General Data Protection Regulation,
 - c) reporting and archiving – pursuant to Art. 6 sec. 1 lit. c of the General Data Protection Regulation,
 - d) providing ongoing information related to recruitment, the course of practical training, and the educational process (e.g., via SMS, e-mail) – pursuant to Art. 6 sec. 1 lit. a and f of the General Data Protection Regulation,
 - e) establishing, asserting, and securing potential claims, as well as defending against such claims – pursuant to Art. 6 sec. 1 lit. f of the General Data Protection Regulation,
 - f) providing information related to the University's activities, including information about recruitment for newly created postgraduate studies and organized courses – pursuant to Art. 6 sec. 1 lit. a of the General Data Protection Regulation.
- 4) Your personal data may be disclosed exclusively to people authorized by the administrator to process personal data, processing entities under a data entrustment agreement, and other entities authorized by law, as well as entities participating in the implementation of the practical training.
- 5) Your personal data will be stored for the period necessary to achieve the purposes of processing, resulting from applicable legal regulations and the internal regulations of the administrator.
- 6) You have the right to access your personal data, rectify it, delete it, limit its processing, as well as the right to object to the processing of personal data and the right to data portability.
- 7) You have the right to lodge a complaint with a supervisory authority if you consider that the Medical University of Lodz processes your personal data in a manner inconsistent with the provisions of the General Data Protection Regulation.
- 8) You have the right to withdraw your consent at any time, without affecting the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.
- 9) While processing personal data for the purpose of implementing the practical training organized by the Medical University of Lodz as part of postgraduate education, there is no automated decision-making or profiling.
- 10) Providing your personal data is voluntary, however, without providing it, it will not be possible to register for participation in the practical training organized by the Medical University of Lodz as part of postgraduate education.

I consent to receiving information related to the University's activities from the Medical University of Lodz, including information about recruitment for newly created postgraduate studies and organized courses, via the e-mail address provided by me, in accordance with the Act of 12 July 2024 - Electronic Communications Law.

Date:

Signature: